

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,****komission päätöksen 97/221/EY muuttamisesta yhteisön kautta passitettaviin tai väliaikaisesti yhteisöön varastoitaviin lihavalmistisiin sovellettavien eläinten terveyttä koskevien vaatimusten ja eläinlääkärintodistusten osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1589)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2004/427/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY¹, ja erityisesti sen 8 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan, 9 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 4 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 97/221/EY² vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja terveystodistusten mallit lihavalmistajien tuonnille kolmansista maista.
- (2) Komission päätöksessä 97/222/EY³ vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joista jäsenmaat sallivat lihavalmistajien tuonnin.
- (3) Neuvoston direktiivissä 97/78/EY⁴ vahvistetaan kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevat periaatteet, ja 11 artiklassa annetaan jo tiettyjä passitusta koskevia säännöksiä esimerkiksi Animo-viestien ja yhteisen eläinlääkinnällisen tuloasiakirjan käytöstä.
- (4) Yhteisön tautitilanteen suojaamiseksi on kuitenkin tarpeen varmistaa edelleen, että lihavalmistajien passituksessa yhteisön kautta noudatetaan luvan saaneisiin maihin sovellettavia kyseistä lajia koskevia tuontiin liittyviä eläinten terveystodistuksia.

¹ EYVL L 18, 23.1.2002, s. 11.

² EYVL L 89, 4.4.1997, s. 26. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/212/EY (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 11).

³ EYVL L 98, 4.4.1997, s. 39. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/245/EY (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 62).

⁴ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna liittymisehtoja koskevalla asiakirjalla (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 381).

- (5) Neuvoston päätöstä 79/542/ETY⁵ luettelosta kolmansista maista tai niiden osista sekä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista tiettyjen elävien eläinten ja tuoreen lihan tuonnissa yhteisöön on hiljattain muutettu siten, että siihen on sisällytetty passitusvaatimukset ja passitusta koskeva poikkeus yhteisön ja Venäjän välisen kauttakulun osalta viittauksella passitusten valvontaan tarkoitettuihin erityisiin nimettyihin rajatarkastusasemiin.
- (6) Kokemus on osoittanut, että rajatarkastusasemalla direktiivin 97/78/EY 7 artiklan mukaisesti esitettävät alkuperäiset eläinlääkintäasiakirjat, jotka viejänä oleva kolmas maa on laatinut määräamana olevan kolmannen maan säännösten noudattamiseksi, eivät käytännössä riitä takaamaan, että turvallisen yhteisön alueelle tuonnin edellyttämät eläinten terveysvaatimukset täyttyvät; on aiheellista laatia kyseisten tuotteiden passitusta varten oma eläinten terveyttä koskevan todistuksen malli.
- (7) On lisäksi aiheellista selventää direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädetyn edellytyksen soveltamista, jonka mukaan passitus sallitaan ainoastaan, jos erät tulevat kolmansista maista, joista tulevien tuotteiden pääsyä yhteisön alueelle ei ole kielletty, viitaten päätöksen 97/222/ETY liitteenä olevaan kolmansia maita koskevaan luetteloon.
- (8) Yhteisön kautta Venäjältä tulevia ja Venäjälle meneviä eriä varten olisi kuitenkin säädettävä passitusta koskevista erityisedellytyksistä Kaliningradin maantieteellisen sijainnin sekä tiettyinä vuodenaikoina tiettyjen satamien käyttöä haittaavien ilmastotekijöiden vuoksi.
- (9) Komission päätöksessä 2001/881/EY⁶ annetaan kolmansista maista tulevien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelo; on aiheellista määrittää edellä tarkoitettujen passitusten valvontaan tarkoitettujen rajatarkastusasemat tämä päätös huomioon ottaen.
- (10) Komission päätös 2000/584/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

⁵ EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/212/EY (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 11).

⁶ EYVL L 326, 11.12.2001, s. 44. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2003/831/EY (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 61).

1 artikla

Muutetaan komission päätös 97/221/EY seuraavasti:

1. Lisätään 3 a artikla seuraavasti:

”3 a artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön alueelle tuotavat ihmisravinnoksi tarkoitetut lihavalmiste-erät, jotka on tarkoitettu kolmanteen maahan joko passittamalla välittömästi tai direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisen varastoinnin jälkeen ja joita ei ole tarkoitettu Euroopan yhteisön alueelle maahantuotavaksi, ovat seuraavien vaatimusten mukaisia:

- a) ne tulevat kolmannen maan alueelta tai alueen osasta, joka on mainittu päätöksen 97/222/EY liitteessä, ja niille on tehty direktiivin mukainen vähimmäiskäsittely kyseisen lajin lihavalmisteen tuontia varten
- b) ne täyttävät kyseisen lajin eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, jotka on esitetty päätöksen 97/221/EY liitteen I mukaisesti laaditussa terveystodistusmallissa
- c) niiden mukana on liitteen III mallin mukainen kyseisen kolmannen maan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen virkaeläinlääkärin allekirjoittama eläinten terveystodistus
- d) ne on saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkärin antamassa yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa hyväksytty passitettaviksi tai varastoitaviksi (tarpeen mukaan).”

2. Lisätään 3 b artikla seuraavasti:

”3 b artikla

1. Poikkeuksena 3 a artiklaan jäsenvaltiot sallivat yhteisön kautta Venäjältä tulevien ja Venäjälle menevien erien passituksen maanteitse tai rautateitse päätöksen 2001/881/EY liitteessä IV nimettyjen yhteisön rajatarkastusasemien välillä suoraan tai muun kolmannen maan kautta, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) toimivaltainen eläinlääkintäviranomainen on yhteisön saapumisrajatarkastusasemalla sinetöinyt erän sarjanumeroidulla sinetillä

- b) erän mukana olevissa direktiivin 97/78/EY 7 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on jokaisella sivulla rajatarkastusasemasta vastuussa olevan toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkärin leima: ”ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC” (”VAIN YHTEISÖN KAUTTA VENÄJÄLLE PASSITUSTA VARTEN”)
 - c) direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädettyjä menettelyä koskevia vaatimuksia noudatetaan
 - d) saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkäri on yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa todistanut, että erä on hyväksytty passitettavaksi.
- 2. Direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdassa ja 13 artiklassa tarkoitettu erien purkamisen ja varastointi yhteisön alueelle on kielletty.
 - 3. Toimivaltainen viranomainen tekee säännöllisiä tarkastuksia varmistaakseen, että yhteisön alueelta lähtevien erien ja tuotteiden määrä vastaa yhteisön alueelle tulevien erien ja tuotteiden määrää.”
3. Muutetaan liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Edellä 1 artiklan 1 kohtaa sekä liitettä sovelletaan ainoastaan 1 päivästä tammikuuta 2005.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
David BYRNE
Komission jäsen

LIITE

Muutetaan päätöksen 97/221/ETY liite seuraavasti:

1. Nykyisestä liitteestä tulee liite I.
2. Lisätään liite II seuraavasti:

”LIITE II (Passitus ja/tai varastointi)

Malli TRANSIT/STORAGE

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite)	ELÄINLÄÄKÄRINTODISTUS, joka koskee lihavalmisteen⁽¹⁾, [passitusta] / [varastointia]⁽²⁾⁽⁸⁾ Euroopan yhteisössä N:o⁽³⁾ ALKUPERÄISKAPPALE																																												
2. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite)	3. Lihavalmisteen alkuperä⁽⁴⁾ 3.1 Maa:..... 3.2 Aluekoodi:.....																																												
5. Lihavalmisteen [passituksen] / [varastoinnin]⁽⁸⁾ määräpaikka 5.1 Varastointi: EU:n jäsenvaltio:..... Laitoksen nimi ja osoite ⁽⁶⁾⁽¹¹⁾ : 5.2 Passituksen lopullisena määräpaikkana oleva kolmas maa ⁽¹¹⁾ : Yhteisön poistumisrajatarkastusaseman nimi ja osoite ⁽¹¹⁾ :	4. Toimivaltainen viranomainen 4.1 Ministeriö:..... 4.2 Yksikkö:..... 4.3 Paikallinen/alueellinen taso:.....																																												
7. Kuljetusväline ja lähetysten tunnistetiedot⁽⁷⁾ 7.1 [Kuorma-auto]/[Junavaunu]/[Laiva]/[Ilma-alus] ⁽⁸⁾ 7.2 Rekisterinumero(t), laivan nimi tai lennon numero:.....	6. Lastauspaikka vientiä varten 7.3 Lähetysten tunnistetiedot⁽⁹⁾:																																												
8. Lihavalmisteen tunnistetiedot 8.1 lihaa (eläinlaji). 8.2 Lämpötila tai lihavalmisteen tehty käsittely:..... ⁽⁵⁾ 8.3 Lähettyksen kuuluvan lihavalmisteen yksilölliset tunnistetiedot:	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><thead><tr><th style="width: 30%;">Tyyppi⁽⁹⁾</th><th style="width: 30%;">Laitoksen/laitosten nimi ja osoite</th><th style="width: 15%;">Pakkausten/ palojen määrä</th><th style="width: 25%;">Netto- paino (kg).</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td colspan="3" style="text-align: right;">Yhteensä</td><td> </td></tr></tbody></table>	Tyyppi ⁽⁹⁾	Laitoksen/laitosten nimi ja osoite	Pakkausten/ palojen määrä	Netto- paino (kg).																																					Yhteensä			
Tyyppi ⁽⁹⁾	Laitoksen/laitosten nimi ja osoite	Pakkausten/ palojen määrä	Netto- paino (kg).																																										
Yhteensä																																													

9. Eläinten terveystodistus

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvattu lihavalmiste:

- 9.1 tulee maasta tai alueelta, josta sen eläimen teurastusajankohtana, josta lihavalmiste on saatu, sallitaan tuonti yhteisöön päätöksen 97/222/EY liitteen I mukaisesti ja
- 9.2 täyttää asianmukaiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset päätöksen 97/221/EY liitteessä I olevan eläinten terveyttä koskevan todistusmallin mukaisesti ja
- 9.3 on peräisin eläimistä, jotka on teurastettu ja jalostettu päivänä tai ja välisenä aikana⁽¹⁰⁾.

Virallinen leima ja allekirjoitus

Tehty (paikka)..... (aika)

(virkaeläinlääkäriin allekirjoitus)⁽¹²⁾

(leima)⁽¹²⁾

(nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

Huomautukset

- (1) Lihavalmisteet direktiivin 77/99/ETY 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti määriteltävinä.
- (2) Neuvoston direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisesti.
- (3) Toimivaltaisen viranomaisen antama.
- (4) Komission päätöksen 97/222/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteeseen sisältyvä maa ja alueen kuvaus.
- (5) Komission päätöksen 97/222/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteen mukaisesti suoritettu käsittely.
- (6) Mukaan luettuna vapaa-alueella sijaitsevan varaston, vapaavaraston, tullivaraston tai laivakauppiaan osoite (ja hyväksyntänumero, jos se on tiedossa).
- (7) Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisterinumero tai laivan nimi. Lennon numero on ilmoitettava, jos se on tiedossa. Jos kuljetus tapahtuu konteissa tai kuljetuslaatikoissa, konttien tai kuljetuslaatikoiden kokonaismäärä ja mahdolliset rekisteröinti- ja sinetöintinumero on mainittava 7.3 kohdassa.
- (8) Tarpeeton yliviivataan.
- (9) Täytetään tarvittaessa.
- (10) Teurastuspäivä tai -päivät. Tämän lihan tuontia ei sallita, jos se on saatu eläimistä, jotka on teurastettu joko ennen päivämäärää, josta alkaen 4 kohdassa mainitulle alueelle on annettu lupa yhteisöön vientiä varten, tai ajanjaksona, jona Euroopan yhteisössä sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä tämän lihan tuontia vastaan kyseiseltä alueelta.
- (11) Täytetään tarvittaessa.
- (12) Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama sääntö koskee muita leimoja kuin kohopainettuja leimoja ja vesileimoja.

”